blue eco *scan*

DE
Gebrauchsanweisung

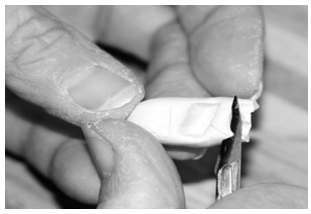
Scanbare Laborknetmasse, additionsvernetzend, weichgeschmeidige, klebfreie Konsistenz

Für die puderfreie 3D-Datenerfassung der Antagonisten für die CAD/CAM/CIM Technologien (z.B. Streifenlichtprojektion, Lasertriangulation und CEREC-Verfahren), ausgezeichnete Auflösung für eine störfreie Bildwiedergabe durch hohe Helligkeit und starken Kontrast. Leichtes Anmischen durch Kontrastfarben und weichgeschmeidige Konsistenz. Sehr gut beschneid- und fräsbar, kein Ausbrechen dünner Kontaktpunkt-Bereiche.

Dosieren und Mischen

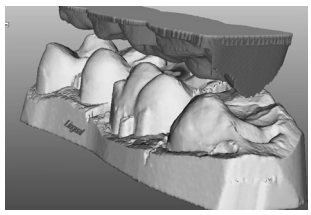
Die Komponenten A (weiß) und B (lichtgrau) mit den entsprechenden Dosierlöffeln entnehmen und im Verhältnis 1:1 zügig anmischen (ca. 30 Sek.), bis eine homogene Mischung bzw. einheitliche Farbe erreicht ist.

Homogenes Kneten



Beschneiden

Vorbereitung zum Scan



Screenshot

Wichtige Verarbeitungshinweise

- Für die weitere Bearbeitung der Registrierung die Hinweise des Scan-Systemherstellers beachten.
- Registrat vor dem Scanvorgang reinigen und trocknen.
- Nur für den dentalen, **extraoralen** Gebrauch durch Fachpersonal.
- Komponenten A + B vor dem Anmischen nicht in Kontakt bringen, Dosierlöffel und Dosendeckel nicht vertauschen.
- Material nicht mit der Hand entnehmen, keine Latexhandschuhe tragen.

1 Min. 30 Sek.
Verarbeitungszeit

4 Min. 30 Sek.
Abbindezeit

Anwendungs-bereiche:

- okklusale Registrierung für die puderfreie 3D-Datenerfassung
- Herstellung kleiner scanbarer Modell-segmente
- konventionelle Indikationen für Laborknet-massen

Technische Daten:

- **Mischvolumen:** 2 x 800 g (Dosen)
- **Dosierung:** 1:1
- **Produktfarben:** Base: lichtgrau Catalyst: weiß
- **Anmischzeit:** ca. 30 Sek.*
- **Verarbeitungszeit:** ca. 1 Min. 30 Sek.*
- **Abbindezeit:** ca. 4 Min. 30 Sek.*
- **Shore Härte A:** 85
- **Lineare Maß-änderung:** < 0,2 %
- **Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% rel.Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**

* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

Bestell-Information:

blue eco scan
Standardpackung **03118**
800 g Base, Dose
800 g Katalysator, Dose
2 Dosierlöffel

blue eco
Standardpackung **02038**
800 g Base, Dose
800 g Katalysator, Dose
2 Dosierlöffel

Großpackung **02467**
5 kg Base, Eimer
5 kg Katalysator, Eimer
2 Dosierlöffel

blue eco stone
Standardpackung **03117**
800 g Base, Dose
800 g Katalysator, Dose
2 Dosierlöffel

Eco Pack **02517**
1400 g Base, Dose
1400 g Katalysator, Dose
2 Dosierlöffel

Großpackung **02985**
5 kg Base, Eimer
5 kg Katalysator, Eimer
2 Dosierlöffel

DETAX
02/2014

blue eco *scan*

FR
Mode d'emploi

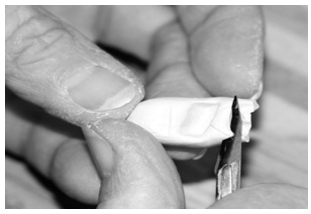
Masse de laboratoire à pétrir scannable, polymérisée par addition, consistance souple, sèche au toucher

Pour une saisie en 3D nette des antagonistes pour les technologies CFAO/PIO (par ex : projection polarisée, triangulation laser et procédures CEREC), excellente résolution pour une restitution d'image parfaite grâce à une grande clarté et à des contrastes élevés. Mélange aisé grâce aux coloris contrastés et à la consistance souple. Très facile à découper et à fraiser, pas de ruptures des zones de contact fines.

Dosage et mélange

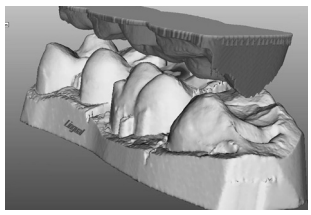
Prélever les composants A (blanc) et B (gris clair) avec les mesures correspondantes et les mélanger dans un rapport de 1:1 (environ 30 secondes), jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène ou d'une teinte uniforme.

Malaxage homogène



Découpage

Préparation pour le scan



Screenshot

Renseignements de travail importants

- Respecter les consignes du fabricant du système de numérisation pour la suite de l'enregistrement.
- Nettoyer et sécher l'enregistrement avant de le scanner.
- Réservé exclusivement à l'usage dentaire **extra-oral** par un personnel formé.
- Ne pas mettre en contact les composants A et B avant le mélange. Ne pas confondre les mesures et les couvercles.
- Ne pas toucher le matériau avec les mains, ne pas porter de gants en latex.

Champs d'application:

- Enregistrement de l'occlusion pour une saisie en 3D parfaite
- Fabrication de petits segments modèles scannables
- Indications traditionnelles des masses de laboratoire à pétrir

Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 2 x 800 g (pots)
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: gris clair Catalyseur: blanc
- **Temps de mélange:** env. 30 sec.*
- **Temps de manipulation:** env. 1 min. 30 sec.*
- **Temps de prise:** env. 4 min. 30 sec.*
- **Dureté Shore A:** 85
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.
- **Stockage :**

* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

blue eco scan
Présentation standard **03118**
pot de base à 800 g
pot de durcisseur à 800 g
2 mesures

blue eco
Présentation standard **02038**
pot de base à 800 g
pot de durcisseur à 800 g
2 mesures

Présentation grande **02467**
seau de base 5 kg
seau de durcisseur 5 kg
2 mesures

blue eco stone
Présentation standard **03117**
pot de base à 800 g
pot de durcisseur à 800 g
2 mesures

Présentation économique **02517**
pot de base à 1400 g
pot de durcisseur 1400 g
2 mesures

Présentation grande **02985**
seau de base 5 kg
seau de durcisseur 5 kg
2 mesures

DETAX
02/2014

blue eco *scan*

ES
Modo de empleo

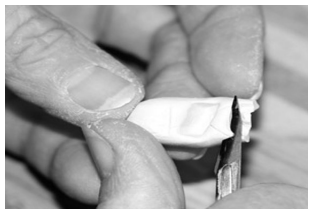
Masa de modelar de laboratorio escaneable, polimerizada por adición, de consistencia blanda y elástica, no pegajosa

Para la adquisición de datos en 3D sin talco de los dientes antagonistas, para las tecnologías CAD/CAM/CIM (p.ej. proyección de franjas luminosas, triangulación láser y procedimientos CEREC), excelente resolución para una reproducción de la imagen libre de distorsiones mediante un brillo y contraste elevados. Mezclado sencillo mediante colores contrastados y una consistencia blanda y elástica. Muy fácilmente recortable y fresable, sin desprendimiento de zonas finas de puntos de contacto.

Dosificación y mezcla

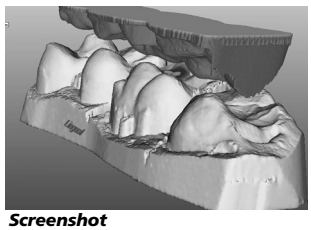
Extraer los componentes A (blanco) y B (gris luminoso) con la cuchara de dosificación correspondiente y mezclar de forma continua (durante unos 30 segundos) en una proporción 1:1 hasta que se obtenga una mezcla homo-génea de color uniforme.

Amasijo homogéneo



Recorte

Preparación para el scan



Screenshot

Instrucciones importantes de procesación

- Para continuar con la obtención del registro, observe las instrucciones del fabricante del sistema de escaneado.
- Antes de escanear, limpie y seque el registro.
- Previsto únicamente para el uso dental **extraoral** por parte de personal especializado con la debida formación.
- No poner en contacto los componentes A y B antes del mezclado, no confundir las cucharas de dosificación y las tapas de los botes.
- No extraer el material con la mano, ni llevar guantes de látex.

Campos de aplicación:

- Registro oclusal para la adquisición de datos en 3D sin talco
- Elaboración de pequeños segmentos de modelos escaneables
- Indicaciones convencionales de las masas de modelar de laboratorio

Características técnicas:

- **Volumen de mezcla:** 2 x 800 g (cajas)
- **Dosificación:** 1:1
- **Colores del producto:** Base: gris luminoso Catalizador: blanco
- **Tiempo de mezcla:** aprox. 30 seg.*
- **Tiempo de manejo:** aprox. 1 min. 30 seg.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 4 min. 30 seg.*
- **Dureza Shore A:** 85
- **Cambio dimensional lineal:** < 0,2%
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.
- **Almacenamiento:**

* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajos los prolongan.

Información para el pedido:

blue eco scan
Presentación normal **03118**
caja de base, 800 g
caja de catalizador, 800 g
2 cucharas dosificadoras

blue eco
Presentación normal **02038**
caja de base, 800 g
caja de catalizador, 800 g
2 cucharas dosificadoras

Presentación grande **02467**
cubo de base 5 kg
cubo de catalizador 5 kg
2 cucharas dosificadoras

blue eco stone
Presentación normal **03117**
caja de base, 800 g
caja de catalizador, 800 g
2 cucharas dosificadoras

Presentación económica **02517**
caja de base, 1400 g
caja de catalizador, 1400 g
2 cucharas dosificadoras

Presentación grande **02985**
cubo de base 5 kg
cubo de catalizador 5 kg
2 cucharas dosificadoras

DETAX
02/2014

blue eco *scan*

GB

Instructions for use

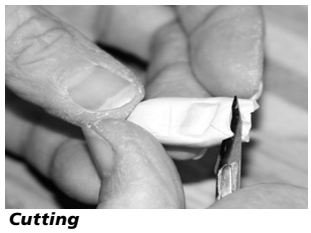
Scannable laboratory putty, addition curing, smooth, non-sticky consistency

For the powderless 3D data acquisition of the antagonists for the CAD/CAM/CIM technologies (e.g. strip light projection, laser triangulation and CEREC procedures), excellent resolution for artifact-free image reproduction with high brightness and strong contrast. Easy mixing due to contrast colours and smooth consistency. Can be cut and milled very well, no breaking out of thin contact point areas.

Mixing and dispensing

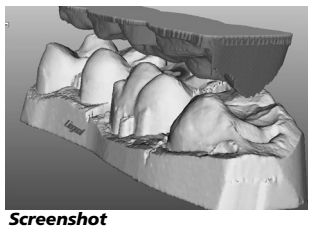
Remove components A (white) and B (light grey) with the corresponding measuring scoop and mix quickly in the ratio 1:1 (approx. 30 seconds), until a homogeneous mixture or uniform colour is achieved.

Homogeneous kneading



Cutting

Preparing for scan



Screenshot

Important working hints

- For further work on the registration, observe the instructions of the scan system manufacturer.
- Clean and dry the registration before scanning.
- Only for dental **extraoral** use by qualified personnel.
- Do not bring the components A + B into contact before mixing, do not interchange measuring scoops and jar lids.
- Do not remove material by hand, do not wear latex gloves.

Indications for use:

- Occlusal registration for powderless 3D data acquisition
- Fabrication of small scannable model segments
- Conventional indications for laboratory putty

Technical Data:

- **Mixed volume:** 2 x 800 g (jars)
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Colour code:** base: light grey catalyst: white
- **Mixing time:** approx. 30 sec.
- **Working time:** approx. 1 min. 30 sec.*
- **Setting time:** approx. 4 min. 30 sec.*
- **Hardness Shore A:** 85
- **Linear dimensional change:** < 0.2 %
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity
- **Stockage:**

* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard a. m. times.

Ordering information:

blue eco scan
Standard packing **03118**
base, jar of 800 g
catalyst, jar of 800 g
2 measuring scoops

blue eco
Standard packing **02038**
base, jar of 800 g
catalyst, jar of 800 g
2 measuring scoops

Mega pack **02467**
base, bucket of 5 kg
catalyst, bucket of 5 kg
2 measuring scoops

blue eco stone
Standard packing **03117**
base, jar of 800 g
catalyst, jar of 800 g
2 measuring scoops

Eco pack **02517**
base, jar of 1400 g
catalyst, jar of 1400 g
2 measuring scoops

Mega pack **02985**
base, bucket of 5 kg
catalyst, bucket of 5 kg
2 measuring scoops

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany
02/2014

blue eco *scan*

RU

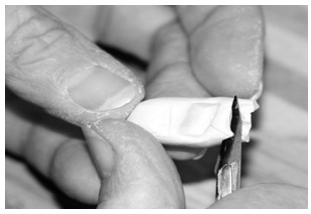
Инструкция по применению

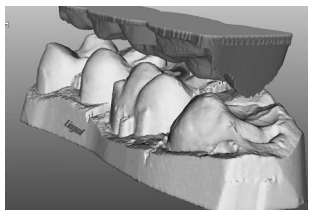
Сканируемая мягкая неклейкая масса для моделирования типа А-силикон для использования в зуботехнической лаборатории

Применяется для трёхмерной регистрации данных зубов-антагонистов для технологий «CAD/CAM/CIM» (например, для проекции световой полоски, лазерной триангуляции и работы по методу «CEREC»), без нанесения пудры. Генерирует высокое разрешение для воспроизведения изображения без помех, при высокой яркости и сильном контрасте. Масса легко замешивается благодаря контрастным цветам компонентов и мягкой консистенции. Масса очень хорошо обрезается и обрабатывается фрезами, при этом не повреждаются более хрупкие слои в области контактных точек.

Дозировка и замешивание

С помощью прилагаемых дозировочных ложек извлечь определённое количество компонета А (белый цвет) и компонента В (серый цвет) и в соотношении 1:1 быстро смешать (примерно 30 секунд), пока не образуется гомогенная смесь или, соответственно, до появления однородного цвета массы.





Важные указания по обработке

- Соблюдать указания изготовителя системы сканирования для последующей работы по определению высоты прикуса.
- Очистить и высушить регистрат прикуса перед процессом его сканирования.
- Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.
- Избегать контакта между компонентами А + В до их замешивания, не путать дозировочные ложки и крышки от пластмассовых коробок.
- Не извлекать материал руками, при применении материала не использовать перчатки из латекса.

Области применения:

- Определение высоты прикуса для трёхмерной регистрации, без нанесения пудры
- Изготовление небольших сегментов модели Сканировых
- Обычные показания для применения моделировочных масс в зуботехнической лаборатории

Технические данные:

- **Объём смеси:** 2 x 800 гр. (коробки)
- **Дозировка:** 1:1
- **Цвет продукта:** основа: серый, катализатор: белый
- **Время замешивания:** примерно 30 секунд. *
- **Время обработки:** примерно 1 минута и 30 секунд. *
- **Время затвердевания:** примерно 4 минуты и 30 секунд. *
- **Твёрдость по шкале Шора «А»:** 85
- **Линейный фактор изменения размеров:** < 0,2 %
- **Обработка:** при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн.влажности воздуха
- **Хранение:**

* с момента начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % отн.влажности воздуха. Высокие температуры сокращают, низкие температуры замедляют указанное время.

Информация по заказам:

blue eco scan
Стандартная упаковка **03118**
800 гр.основная масса, пластмассовая коробка
800 гр. катализатор, пластмассовая коробка
Дозировочные ложки, 2 штуки

blue eco
Стандартная упаковка **02038**
800 гр.основная масса, пластмассовая коробка
800 гр. катализатор, пластмассовая коробка
Дозировочные ложки, 2 штуки

blue eco stone
Стандартная упаковка **03117**
800 гр.основная масса, пластмассовая коробка
800 гр. катализатор, пластмассовая коробка
Дозировочные ложки, 2 штуки

DETAX
02/2014

blue eco *scan*

IT

Istruzioni per l'uso

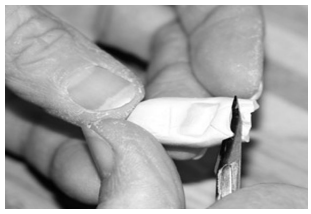
Massa modellabile per laboratorio, polimerizzata per addizione, di consistenza morbida e non appiccicosa, scansionabile

Per l'acquisizione senza polvere dei dati 3D degli antagonisti per le tecnologie CAD/CAM/CIM (ad es. proiezione di luce strutturata, triangolazione laser e tecnica CEREC), ottima risoluzione per una riproduzione delle immagini nitida grazie ad elevata luminosità e forte contrasto. Facilità di miscelazione grazie ai colori contrastanti e alla consistenza morbida. Ottima tagliabilità e fresabilità, nessuna rottura in corrispondenza di punti di contatto sottili.

Miscelazione e dosaggio

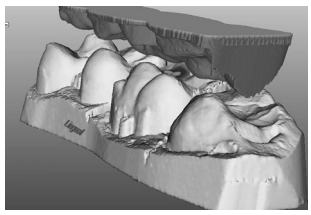
Estrarre i componenti A (bianco) e B (grigio chiaro) con i rispettivi cucchiai dosatori e miscelarli velocemente in un rapporto 1:1 (per ca. 30 sec.) fino a ottenere un composto omogeneo e un colore uniforme.

Impastamento omogeneo



Taglio

Preparazione per lo scan



Screenshot

Avvertenze importanti

- Per la fase successiva di lavorazione della registrazione attenersi alle istruzioni del produttore del sistema di scansione.
- Prima della procedura di scansione detergere e asciugare la registrazione.
- Esclusivamente per uso odontoiatrico, **extraorale**, da parte di personale specializzato.
- Evitare che i componenti A + B vengano a contatto prima della miscelazione, non scambiare i cucchiai di miscelazione ed i coperchi dei contenitori.
- Non estrarre il materiale con le mani, non indossare guanti in lattice.

Campo d'impiego:

- Registrazione occlusale per l'acquisizione dati 3D senza polvere
- Realizzazione di piccoli segmenti di modello scansionabili
- Indicazioni convenzionali per masse di modellazione da laboratorio

Dati tecnici:

- **Volume di miscelazione:** 2 x 800 g (barattoli)
- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto:** base: grigio chiaro catalizzatore: bianco
- **Tempo di miscelazione:** 30 sec. circa*
- **Tempo di lavorazione:** 1 min. 30 sec. circa*
- **Tempo di presa:** 4 min. 30 sec. circa*
- **Durezza Shore A:** 85
- **Variazione dimensionale lineare:** < 0,2%
- **Lavorazione:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa
- **Conservazione:**

* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

Specifiche di ordinazione:

blue eco scan
Confezione standard **03118**
base, barattolo da 800 g
catalizzatore, barattolo da 800 g
2 cucchiai per dosaggio

blue eco
Confezione standard **02038**
base, barattolo da 800 g
catalizzatore, barattolo da 800 g
2 cucchiai per dosaggio

Confezione grande **02467**
base, secchio-plastica da 5 kg
catalizzatore, secchio-plastica da 5 kg
2 cucchiai per dosaggio

blue eco stone
Confezione standard **03117**
base, barattolo da 800 g
catalizzatore, barattolo da 800 g
2 cucchiai per dosaggio

Embalagem económica **02517**
base, barattolo da 1400 g
catalizzatore, barattolo da 1400 g
2 cucchiai per dosaggio

Confezione grande **02985**
base, secchio-plastica da 5 kg
catalizzatore, secchio-plastica da 5 kg
2 cucchiai per dosaggio

DETAX
02/2014